

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin

**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation

**Band:** 4 (1989)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Umschau = Tour d'horizon

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Umschau**  
**Tour d'horizon**



Die Kantonale Kommission für Gemeinde- und Schulbibliotheken Zürich beabsichtigt, zuhanden der Gemeindebibliotheken im Kanton, welche ihren Betrieb automatisieren wollen, eine Systemempfehlung abzugeben. Sie führt deshalb eine

**Ausschreibung unter Anbietern von Bibliothekssystemen durch.**

Firmen, welche geeignete Lösungen entwickelt haben, können sich daran beteiligen. Sie erhalten die erforderlichen Unterlagen bei

Alfred Luchsinger, Finanzdirektor des Kantons Zürich, Organisationsdienst, 8090 Zürich (Tel. 01 259 33 87)

Die Angebote sind bis zum 12. Mai 1989 einzureichen.

**Major new chemical & patent meeting**

Infonortics Ltd. has announced a major new international conference and exhibition to cover electronic information in chemical, pharmaceutical and patent information. The meeting and exhibition will take place in the Convention Centre, Montreux, Switzerland, during the period 26-28 September 1989.

The meeting is arranged around a three-day programme of papers and presentations, guided by an international programme committee of Anne Girard (Institut Française du Pétrole, France), Everett Brenner (currently of the American Petroleum Institut, the United States) and Dr. Claus Suhr (BASF, Federal Republic of Germany). Scientific Advisor to the programme is Dr. Stephan Heller of the United States Department of Agriculture.

Lending firm support to the meeting are the Centre National de l'Information Chimique (CNIC) -France; Data-Star - Switzerland; Derwent Publications - Britain; Dialog Informations Services - USA; Inpadoc - Austria; Mead Data Central - USA; Molecular Design - Switzerland; Pergamon Compact Solution - Britain; Pergamon Orbit - USA; Royal Society of Chemistry-Chemical Information Group - Britain; Silver Platter - Britain and USA; Springer-Verlag - Federal Republic of Germany; and Télésystèmes-Questel - France.

Harry Collier commented: "there are many thousands of researchers interested in electronic information in the chemical, pharmaceutical and patent aeras. They will not normally travel to specialist meetings of documentalists and they are only interested in a small part of products displayed and discussed at major online and CD-ROM and optical media, in diskette-based services and in some of the very interesting specialist software that is becoming available. It is very encouraging that the industry has volunteered so much initial support; it shows that the industry recognises the need for such a meeting, and we know that users will recognise the need as well."

Further information:

Harry Collier  
Informatics Ltd.  
9a High Street  
Calne, Wiltshire, England SN11 OBS

## MDA-Konferenz 1988

Im Rahmen der **Museum Documentation Association** (MDA) fand vom 22. - 24. September 1988 die zweite Tagung zum Thema EDV-Benützung im Museumsbereich in Cambridge/England statt. Der genaue Titel der Konferenz lautet: **International Conference on Terminology for Museums**.

Der Tagung voraus ging am 19. und 20. September eine "Study Tour", die hinter die Kulissen von ausgewählten Londoner Museen führte. Am 21. September wurde ein eintägiges "Language Training Seminary" durchgeführt mit dem Ziel, die Teilnehmer in Gruppenarbeit selber einen "**Mini-Thesaurus**" erstellen zu lassen. Geleitet wurde das Seminar von einem Linguisten und einer Bibliothekarin, die eine ausgewiesene Spezialistin für Thesaurusarbeiten ist. Damit ist aber auch bereits die Problematik aufgezeigt, welche im Verlaufe des Tages sehr deutlich zum Ausdruck kam: die Erarbeitung von Thesauri ist zur selbstständigen Disziplin geworden, die wenig oder nichts mit der eigentlichen Museumswelt zu tun hat.

Die Konferenz selber war der Anwendung von Thesauri gewidmet. Bald zeigte sich jedoch, dass es Unsicherheiten in der eigentlichen Definition eines Thesaurus gab. Thesaurus, Nomenklatur und sogenannte kontrollierte Wortlisten konnten kaum auseinander gehalten werden.

Die meisten Referate wurden von Museumsleuten gehalten, die über ihre, meist empirisch erarbeiteten Thesauri und Wortlisten berichteten. Aber auch die grossen Thesaurusunternehmen wie "Iconclass", "The Art and Architectural Thesaurus", "L'inventaire général" etc. wurden vorgestellt.

Da die Tagung von der MDA organisiert, jedoch vom Getty Trust unterstützt worden war, wurden alle Referate simultan ins

Französische und Italienische übersetzt. Im Gegensatz zum Vorjahr waren daher die francophonen Länder gut vertreten. Gleichzeitig brachte dies jedoch auch Nachteile mit sich: die Anzahl der Referate war zu gross. Nach ca. 10 - 12 Referaten am Morgen, liefen an den Nachmittagen die Programme in fünf Fachgruppen parallel, nämlich:

- Archäologie, Ethnologie
- Kunstgeschichte, Ikonographie
- Sozialgeschichte, Kunstgewerbe, Wissenschafts- und Technikgeschichte
- Naturwissenschaften, Geologie
- Konservierung, Restaurierung

Ferner kam die Frage auf, ob die Erarbeitung von hierarchisch strukturierten Wortgebäuden nicht mit technologiegerechtem Denken ohnehin hinfällig werde. In relationalen Datenbanken oder aber mit dem noch wenig beachteten Hypertext gibt es kaum noch Suchläufe in Baumstrukturen. Ferner wurde das Thema der Bilderfassung nur nebenschlächlich behandelt. Mit einer technisch qualitätvollen Bilderfassung würden aber Diskussionen über Objektbeschreibungen oder Bildinhaltsbeschreibungen quasi überflüssig. Für alle übrigen Daten dagegen sind kontrollierte Vokabulare sicher notwendig.

Die Tagung hinterliess den Eindruck, dass, obwohl die ganze internationale Fachwelt zusammengekommen war, das Problem der Thesauri noch keinesfalls gelöst ist. Die MDA-Konferenzen entwickeln sich immer mehr zu einer der wichtigsten Informationsbörsen im EDV-Museumsbereich. Daher sei es allen Interessierten empfohlen, an der nächsten MDA-Konferenz in York/England (12. - 15. September 1989) teilzunehmen.

M. B.

(Quelle: NIKE-Bulletin Nr. 9, 1988)



## EUSIDIC Spring Meeting: transformation of the information professional

The EUSIDIC Spring Meeting will again be held in **Barcelona, Spain (April 6 -7 1989)**. The subject of this year's meeting is the Transformation fo the Information Professional.

During its 1 1/2 days, the workshop will deal with an examination of the management problems occasioned by ever increasing needs to incorporate modern information services with traditional company framework. During the workshop's six sessions, attendees will discuss matters such as the respective roles of the information department, the data processing department, the office services department and the telecommunications manager; how to achieve on-going education within the department; how to obtain and keep personnel with the right skills and motivation; how to implement inter departmental charging policies; how to convert "library budgets" into "information budgets"; how to make the information department's voice heard at a senior level.

"The EUSIDIC Spring Meetings are, above all, workshops in which an in-depth sharing of experience takes place. We limit attendance to 40 organisation representatives - with priority going to EUSIDIC members. In this relaxed atmosphere, information professionals can talk to information professionals under the guidance of a session leader. We find that everyone gets something solid out of the meeting - even the experts who lead the discussions."

The meeting takes place at the Hotel Royal in Barcelona. Further details from : EUSIDIC, 9a High Street, Calne, Wiltshire, England. SN11 OBS.  
Telephone: +44 (0) 249 814 584.  
Fax: +44 (0) 249 813 656.